Porównanie tłumaczeń Izajasza 1:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	bo będziecie jak dąb bez listowia i jak ogród, w którym brak wody.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	bo będziecie jak dąb bez listowia, jak ogród, w którym nie ma wody.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Staniecie się bowiem jak dąb, którego liście zwiędły, i jak ogród, w którym nie ma wody.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdy się staniecie jako dąb, z którego liście opadły, a jako ogród, w którym wody niemasz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	gdy będziecie jako dąb, którego liście opadło, i jako ogród bez wody
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo będziecie jak terebint ze zwiędłym listowiem i jak ogród, w którym nie ma wody.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo staniecie się jak dąb, którego liść zwiędnie, lub jak ogród bez wody.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Staniecie się bowiem jak dąb, który traci swoje liście, i jak ogród, w którym nie ma wody.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo sami staniecie się jak terebint, którego liście więdną, i jak gaj bez wody.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Staniecie się bowiem [sami] jako terebinty, których liście więdną, i jako ogród pozbawiony wody.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо будуть як теребінт, що скинув листя, і як сад, що не має води.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo będziecie sami jak dąb, którego liść więdnie; i jak ogród, w którym nie ma wody.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdyż staniecie się jak wielkie drzewo, którego liście więdną, i jak ogród bez wody,